

SE HABLA ESPAÑOL, CLUB DE CONVERSACIÓN EN ESPAÑOL ACERCA DE LA CULTURA LATINOAMERICANA: UNA MIRADA A LA INTERCULTURALIDAD

*Daniela Carolina Ariza Duarte
Daniela Ramírez Correa
Universidad Nacional de Colombia*

Esta ponencia describe la creación y aplicación del proyecto: “Se habla español, club de conversación en español acerca de la cultura latinoamericana: Una mirada a la interculturalidad” en la Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá (2013 - 2014) y en la Universidad de Concordia, Montreal, Canadá (2014 - 2015).

“Se habla español” es un espacio alternativo de enseñanza del español como lengua extranjera en el que se integran herramientas pedagógicas y metodológicas para fortalecer las competencias comunicativas e interculturales de los participantes, ofreciendo un espacio de reflexión acerca de la cultura latinoamericana. De forma didáctica, se establece un diálogo entre culturas y se acompañan los procesos de superación del choque cultural y asimilación cultural, facilitando así la aprehensión de competencias lingüísticas y pragmáticas (sociolingüísticas e ilocutivas).

El proyecto se aplica en los siguientes contextos:

1. En la Universidad Nacional de Colombia, sede Bogotá, donde el club de español está dirigido a los estudiantes de intercambio y a los estudiantes de español como segunda lengua del Departamento de Lenguas Extranjeras. En este contexto, los participantes se encuentran inmersos en una cultura y lengua diferentes a las suyas y por ello sus experiencias en la cotidianidad se convierten en el objeto de reflexión y discusión. Además, se pretende desarrollar una sensibilidad hacia las diferencias dialectales y de registro del país, la literatura, los ritmos musicales autóctonos, la geografía, el sistema político, económico, educativo, de salud, entre otros.
2. En la Universidad de Concordia, Montreal, Canadá, donde los participantes son estudiantes de traducción español-inglés-francés y estudiantes de español como lengua extranjera. En este caso no hay una inmersión cultural directa, por lo que las sesiones del club acercan a los participantes a un contexto cultural que les es ajeno y el cual perciben a través de sus marcos de conocimiento.

Esta ponencia demuestra la utilidad de los espacios alternativos en los procesos de enseñanza y aprendizaje del español como segunda lengua o como lengua extranjera y presenta una propuesta metodológica para quienes buscan que la interculturalidad, en todo su enfoque holístico, sea parte de su quehacer educativo.